

АКАДЕМИЯ НАУК СССР
ОТДЕЛЕНИЕ ИСТОРИИ



Нина Викторовна ПИГУЛЕВСКАЯ
(1894—1970).

Н.В. ПИГУЛЕВСКАЯ

БЛИЖНИЙ
ВОСТОК

—
ВИЗАНТИЯ

—
СЛАВЯНЕ



ИЗДАТЕЛЬСТВО «НАУКА»
Ленинградское отделение
Ленинград
1976

В сборник включено 15 работ видного советского* ученого-востоковеда члена-корреспондента АН СССР Н. В. Пигулевской (1894–1970): исследовательские статьи по истории и истории культуры Ближнего Востока, Византии и славян, а также переводы памятников сирийской литературы. Часть материалов сборника относится к числу последних работ Н. В. Пигулевской, не публиковавшихся при ее жизни; другие работы были включены ранее в различные зарубежные сборники и в настоящем издании впервые публикуются на русском языке. Сборник содержит также научную биографию Н. В. Пигулевской и полную библиографию ее трудов.

Издание рассчитано на специалистов — востоковедов, византистов, славяноведов.

Ответственный редактор
академик **Б. Б. Пиотровский**

Нина Викторовна Пигулевская
БЛИЖНИЙ ВОСТОК, ВИЗАНТИЯ, СЛАВЯНЕ

Утверждено к печати
Бюро Отделения истории Академии наук СССР

Редактор издательства *Р. К. Паэгле*. Художник *Л. А. Яценко*
Технический редактор *Н. Ф. Виноградова*
Корректоры *Э. В. Коваленко* и *Н. Э. Петрова*

Сдано в набор 23/I 1976 г. Подписано к печати 4/VIII 1976 г.
Формат 84×100¹/₃₂. Бумага № 2. Печ. л. 7¹/₂+3 вкл.
(³/₁₆ печ. л.)=11.8 усл. печ. л. Уч.-изд. л. 11.88. Изд. № 6012.
Тип. зак. № 421. М-38341. Тираж 6000. Цена 93 коп.

Ленинградское отделение издательства «Наука»
199164, Ленинград, В-164, Менделеевская линия, д. 1

1-я тип. издательства «Наука»
199034, Ленинград, В-34, 9 линия, д. 12

П 10603-209
042(02)-76 БЗ-1-11-75 © Издательство «Наука», 1976.

ПРЕДИСЛОВИЕ

Настоящий сборник включает прежде всего неопубликованные статьи выдающегося советского историка и востоковеда, исследователя античной и средневековой истории и культуры Ближнего Востока члена-корреспондента АН СССР Нины Викторовны Пигулевской. Они написаны в разное время, охватывают, хотя и в разной мере, всю научную деятельность автора и посвящены самым различным темам, отражая многостороннее творчество Н. В. Пигулевской: и переводы памятников сирийской и византийской литературы, и исследования отдельных исторических источников, и обобщающие статьи по истории Ближнего Востока, Византии и славян. Эта публикация практически исчерпывает подготовленные к печати статьи, имевшиеся в архиве Н. В. Пигулевской.

В сборник включены также переводы ряда работ, напечатанных только в зарубежных изданиях. Это позволит советскому читателю полнее представить себе научную деятельность Н. В. Пигулевской и свободнее пользоваться ее работами, полностью сохраняющими свое значение.

Открывают сборник тезисы доклада, подготовленного для V Международного конгресса экономической истории, состоявшегося в Ленинграде в августе 1970 г. Здесь подведен итог многолетним исследованиям Н. В. Пигулевской торговых путей между Европой и Азией в средние

века и комплекса экономических и культурно-исторических проблем, связанных с этой торговлей. Одновременно в тезисах содержится программа комплексных исследований «шелкового пути», рассчитанная на сотрудничество ученых различных специальностей и разных стран. Эта программа приобрела за истекшее время еще большую актуальность в связи с открытиями новых материалов и документов.

Работа «Месопотамия в эллинистическую и парфянскую эпохи» написана в 1940 г. как раздел курса лекций, читанного в Ленинградском университете. К сожалению, другие разделы курса не сохранились. Сжатая и живо изложенная общая картина истории Месопотамии со времен Александра Македонского до становления Сасанидской державы до сих пор сохраняет свое научное значение. Большой интерес представляет она как ядро дальнейших исследований Н. В. Пигулевской, отраженных в послевоенные годы в монографии «Города Ирана в раннем средневековье» и соответствующих главах коллективной «Истории Ирана с древнейших времен до конца XVIII в.».

Работа «Из истории социальных и религиозных движений в Палестине в римскую эпоху», написанная в 1923 г., является первым обращением Н. В. Пигулевской к исторической тематике. В этот период, когда марксизм еще не проник достаточно глубоко в академическую науку, в статье чувствуется несомненное влияние социальных преобразований в стране и марксистского исторического метода. Это влияние проявляется и в интересе к социальным силам, поддерживавшим зарождающуюся христианскую идеологию, и во внимании к исторической обстановке, в которой складывалось христианство. Рассматривая Иисуса и его учеников как реальных исторических лиц, автор свое основное внимание уделяет истории народных масс. Тема, избранная Н. В. Пигулевской, важна для марксистского осмысления значительных явлений мировой истории; позже данная тема вновь

исследовалась в советской историографии.¹ Уже в это время Н. В. Пигулевская в центр своей статьи ставит проблемы культуры и идеологии — черта, которая характерна для ее исследований.

Н. В. Пигулевская, всегда отличавшаяся высокой требовательностью к себе, не сочла возможным публикацию этой ранней работы, однако составители решили включить ее в сборник как документ, отражающий веку не только на творческом пути автора, но и в истории становления советской историографии Ближнего Востока.

Статья «Хроника псевдо-Дионисия Тельмахрского о Южной Аравии» представляет собой характерный для творчества Н. В. Пигулевской образец органического сочетания филологического и исторического исследования. Вводя в научный обиход важный исторический источник, автор делает его доступным для широкого круга читателей и одновременно дает подробный историографический и исторический анализ памятника. По этому типу построены не только многие статьи Н. В. Пигулевской, но и ряд ее монографий.

Перевод Хроники псевдо-Дионисия был подготовлен Н. В. Пигулевской для книги «Византия на путях в Индию», где он должен был быть помещен в качестве приложения. Позднее для самостоятельной публикации к переводу была подготовлена вводная статья. По-видимому, в связи с немецким изданием книги и это намерение не было осуществлено. Перевод был включен в немецкое издание и на русском языке публикуется первый раз.

Впервые увидит свет небольшая заметка «Византийские поговорки», написанная в 1968 г.

В годы Великой Отечественной войны Н. В. Пигулевская выступала с лекциями и докладами, посвященными проблемам культурных взаимоотношений народов средневековья. Эти ра-

¹ См.: А м у с и н И. Д. «Народ земли» (К вопросу о свободных земледельцах древней Передней Азии). — Вестник древней истории, 1955, № 2, с. 14—35.

боты, показывавшие взаимные влияния разных народов и разных рас, их взаимодействие во всемирно-историческом процессе, рисовавшие выдающуюся культурно-историческую роль славянских народов, были вкладом ученого в борьбу советского народа против фашизма. Наиболее ярким образцом таких работ и является публикуемая лекция «Византия и славяне», прочитанная 23 декабря 1944 г. в Казани в Государственном университете им. В. И. Ульянова-Ленина. Хотя за истекшие годы эта тема получила большое дальнейшее развитие,² сжатый обзор Н. В. Пигулевской, дающий четкую и ясную общую картину, показывающий задачи и направления дальнейших исследований, до сих пор сохраняет свое значение и представляет интерес.

Статья «Сирийская хроника VI в. о славянских племенах», написанная в 1969 г. и опубликованная только на французском языке, продолжает серию исследований Н. В. Пигулевской, посвященных сирийским источникам о славянах. Она рассматривает одни из самых ранних исторических сведений о славянах, принадлежащие перу современника появления славянских племен в пределах Византии в конце VI в.

Большой интерес представляет работа «Хронография Феофана и сирийские хроники», изданная в 1967 г. в Австрии на английском языке. Здесь проведено последовательное сравнение греческой хронографии Феофана и сирийской хроники псевдо-Дионисия Тельмахского, что позволило автору показать общность источников этих двух сочинений и даже реконструировать некоторые разделы не дошедшего до нас текста одного из источников. Вывод Н. В. Пигулевской, что «византийская литература — понятие несравнимо более широкое, чем греко-византийская литература», имеет особое значение. Этот новый подход открывает дальнейшие перспективы изучения не

только византийской литературы, но и многих других средневековых литератур.

Одна из первых научных работ Н. В. Пигулевской «О сирийской рукописи „Церковной истории“ Евсевия Кесарийского в Российской Публичной библиотеке» давно стала библиографической редкостью. Между тем она представляет интерес и как описание ценнейшей сирийской рукописи в хранилищах Ленинграда, и как образец монографического исследования рукописи. Эта работа отмечает начало творческого пути выдающегося советского историка и показывает, на какой солидной основе скрупулезного филологического и историографического анализа возводились впоследствии ее исторические работы, поражающие широтой охвата проблем и смелостью обобщений.

В еще большей мере библиографической редкостью стала статья «Сирийская культура средних веков и ее историческое значение». Очерк содержит первую не только в советской, но и в мировой науке характеристику сирийской культуры средневековья и ее роли в общем процессе исторического и культурного развития человечества. Она поражает широтой охвата: и хронологического, включая весь период средневековья, и территориального, от Китая до Западной Европы, и разнообразием сюжетов.

Одновременно статья представляет собой необычайно разностороннюю и детально разработанную программу деятельности в области сириологии, рассчитанную на много лет. Вся последующая деятельность Н. В. Пигулевской посвящена разработке проблем, намеченных в данной статье. Здесь можно найти иногда довольно подробные, иногда выраженные лишь намеком истоки большей части последующих работ Н. В. Пигулевской — от кратких заметок, как например «Заметка об отношениях между Византией и гуннами в VI в.», публикуемая в настоящем сборнике, до важнейших монографий, как «Города Ирана в раннем средневековье» (1956 г.) и «Арабы у границ Византии и Ирана в IV—VI вв.» (1964 г.). Углубленному исследованию этих проблем

² Обзор литературы см.: У д а л ь ц о в а З. В. Советское византиноведение за 50 лет. М., 1969, с. 229—253.

Н. В. Пигулевская посвятила свою последнюю, итоговую монографию — «Культура сирийцев в средние века».

Впервые публикуемый на русском языке «Мартирий Кириака Иерусалимского», изданный в Париже в 1928 г., вновь вводит читателя в круг проблем взаимодействия различных литератур Ближнего Востока в раннем средневековье. Основываясь на рукописи Государственной Публичной библиотеки имени М. Е. Салтыкова-Щедрина, Н. В. Пигулевская проводит сравнение сирийской, греческой и латинской версий памятника. Она убедительно показывает его греческое происхождение и изменения, которые он претерпел в сирийской среде, возвратившиеся впоследствии в греческие версии. Статья показывает роль агиографических сочинений и как важнейшего исторического источника, и как отдельного этапа в сложении художественной литературы.

Те же проблемы разрабатываются и в статье 1969 г. «Сирийский текст и греческий перевод мартирия Тарбо», опубликованной в сборнике, посвященном юбилею проф. Ф. Альтхайма.

Вопросу о международных экономических и культурных связях посвящена статья «Об историческом значении надписи RES 4337», завершенная Н. В. Пигулевской в последний день жизни. Если «Шелковая дорога» дает постановку этих проблем в общем плане, на материале многих стран и периодов истории, то эта статья содержит анализ эпиграфического памятника, знаменитого южноарабского «торгового кодекса» из Тимна¹.

На конкретном материале Н. В. Пигулевская показывает организацию торговли и сбора пошлин в Южной Аравии и вводит это в широкий исторический контекст «пути благовоний», соединяющего Индию и Африку со странами Средиземноморья. Статья была подготовлена для сборника, посвященного юбилею проф. Велскопф, и на русском языке публикуется впервые.

Проблемам культурных отношений различных народов путем передачи религиозных идей по-

священа «Заметка об отношениях между Византией и гуннами в VI в.».

Статья «Сиро-палестинские фрагменты псалмов 123—124», также впервые публикуемая на русском языке, дает подробное описание одной из ценнейших сирийских рукописей, хранящихся в Государственной Публичной библиотеке имени М. Е. Салтыкова-Щедрина, особенно интересной в настоящее время, когда открытие кумранских документов вызвало усиленное внимание ученых к древним сирийским версиям сочинений христианского канона.

Состав сборника отражает многообразие научных интересов Н. В. Пигулевской и позволяет проследить ее творческий путь, ведущий от углубленного исследования исторического материала и методики историографического исследования источников к широким историческим обобщениям.

Сборнику предпослана первая в нашей литературе развернутая научная биография Н. В. Пигулевской, написанная ее коллегами и ближайшими учениками, и полная библиография ее работ.

Сборник подготовлен Византийской группой при Ленинградском отделении Института истории СССР АН СССР и Кабинетом Ближнего Востока при Ленинградском отделении Института востоковедения АН СССР. Основную работу по отбору статей и подготовке к публикации рукописей личного архива Н. В. Пигулевской провели Г. Л. Курбатов (ЛГУ), И. Н. Лебедева, (БАН СССР), А. Г. Лундин и К. Б. Старкова (ЛЮ ИВАН СССР). В подготовке статей и их переводов на русский язык активно участвовали сотрудники Кабинета Ближнего Востока Е. Н. Мещерская, А. В. Пайкова, Р. Г. Рылова и И. Ш. Шифман.

Содержание

Предисловие	3
Нина Викторовна Пигулевская (<i>Г. Л. Курбатов, А. Г. Лундин, А. В. Пайкова, К. Б. Старкова</i>)	10
Список печатных работ члена-корреспондента АН СССР Н. В. Пигулевской (<i>А. Г. Лундин и Е. Н. Мещерская</i>)	50
ИЗ НАУЧНОГО НАСЛЕДИЯ Н. В. ПИГУЛЕВСКОЙ	
«Шелковая дорога» (Проблемы экономических и культурных связей между Востоком и Западом)	
Месопотамия в эллинистическую и парфянскую эпохи	
Из истории социальных и религиозных движений в Палестине в римскую эпоху	
Хроника псевдо-Дионисия Тельмахрского о Южной Аравии	110
Византийские поговорки	130
Византия и славяне	131
Сирийская хроника VI в. о славянских племенах	149
Хронография Феофана и сирийские хроники	152
О сирийской рукописи «Церковной истории» Евсевия Кесарийского в Российской Публичной библиотеке	161
Сирийская культура средних веков и ее историческое значение	168
Мартирий Кириака Иерусалимского	186
Об историческом значении надписи RES 4337	217
Сирийский текст и греческий перевод мартирии Тарбо	222
Заметка об отношениях между Византией и гуннами в VI в.	227
Сиро-палестинские фрагменты псалмов 123—124	233

